

Texte Philipp Frei
Illustrations Yasmine Sihite

Elena entre en jeu

Aux enfants courageux et ceux qui veulent le devenir

Traduction et adaptation : Croix-Bleue romande
Sophie Calcagno, Laetitia Gern et Romain Kohler

Cet ouvrage, publié par la Croix-Bleue Suisse à Berne,
est paru en langue allemande sous le titre
Elena mischt sich ein!



Couverture et intérieur: Illustrations de Yasmine Sihite

© 2020. Éditions Cabédita – Route des Montagnes 13B
CH-1145 Bière
BP 9, F-01220 Divonne-les-Bains
Internet: www.cabedita.ch

ISBN 978-2-88295-871-6



Je m'appelle Elena et j'ai 7 ans. Je suis parfois un peu coquine. J'ai déjà perdu deux dents et je ne porte jamais de chaussettes assorties.





Je suis en quatrième année primaire. C'est là que je vis les aventures les plus passionnantes. Bobo, mon ours en peluche, est toujours avec moi. Je peux tout lui confier.

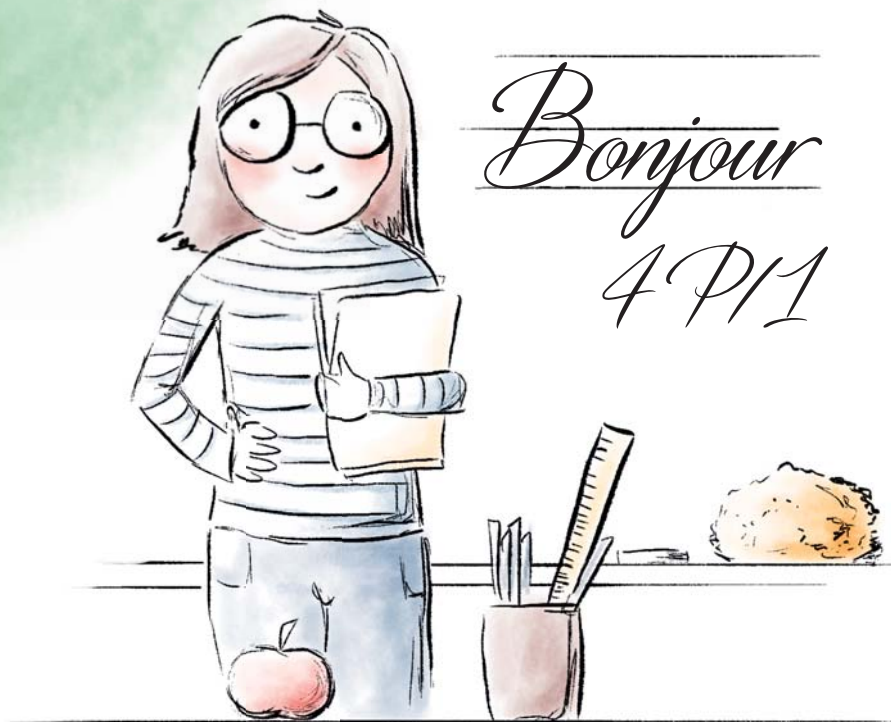


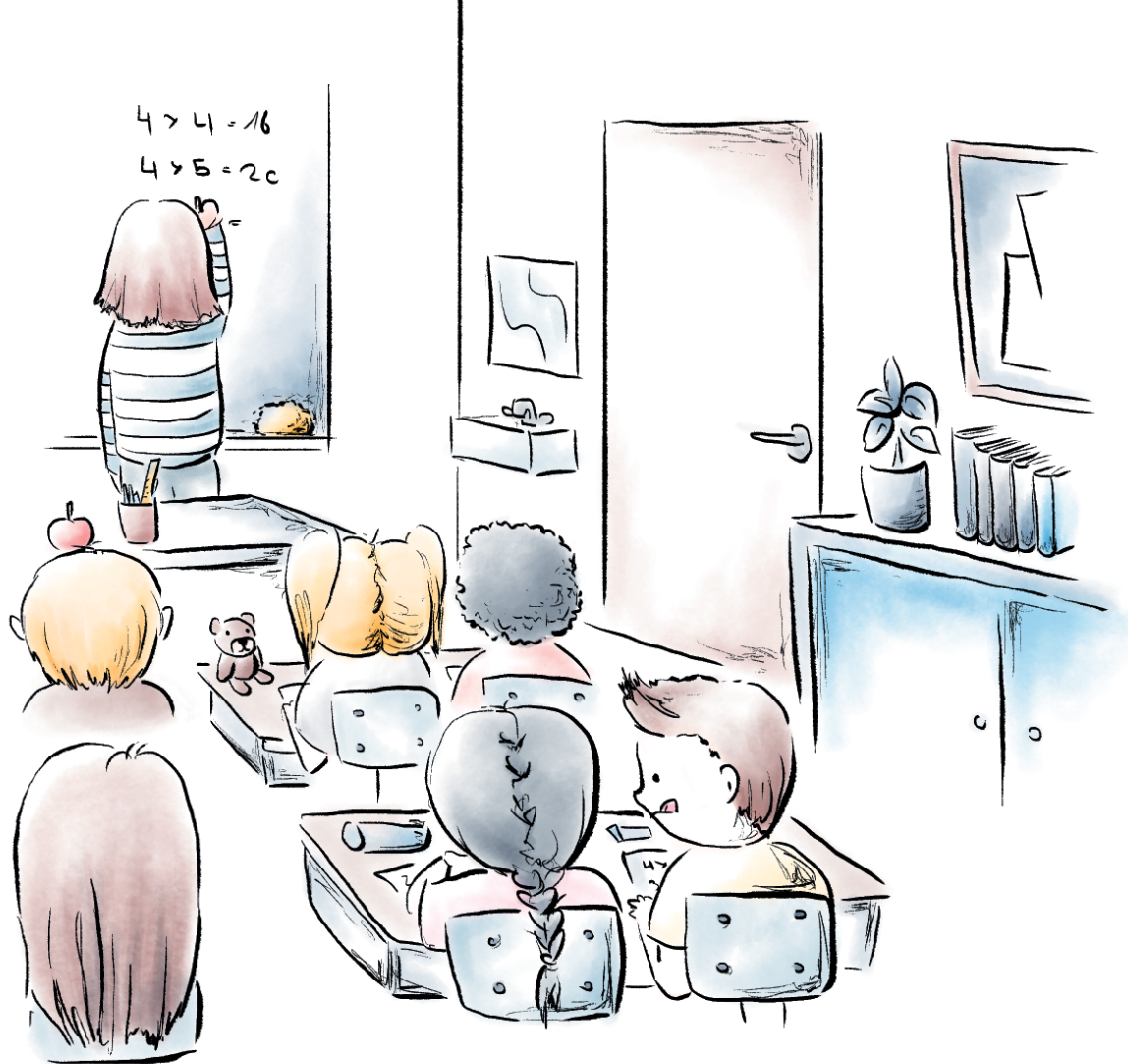
Maintenant, c'est l'heure – Elena doit se dépêcher d'aller à l'école. Toby l'attend sûrement déjà. Vous voulez savoir qui est Toby ? C'est tout simple : Toby est le meilleur ami d'Elena. Les deux enfants habitent juste à côté l'un de l'autre et se rendent tous les jours ensemble à l'école... en courant !



Ils sont dans la classe 4P/1
de Madame Bovet. Elle est
super gentille, mais parfois
aussi un peu sévère.

Bonjour
4P/1

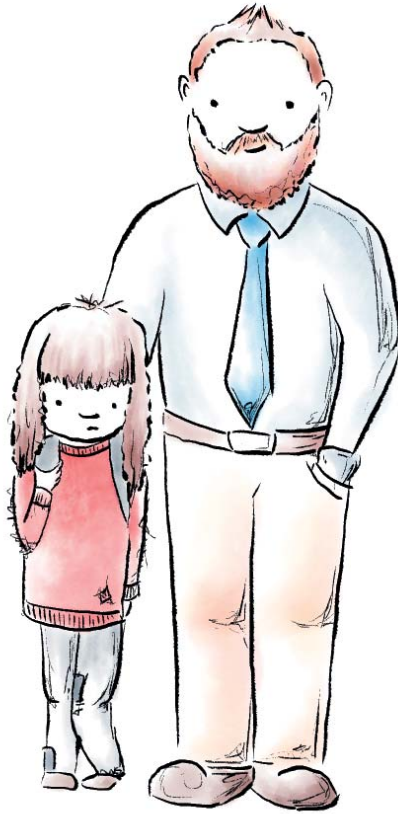




$4 \times 4 = 14$. Ou bien 16 ? Les élèves sont concentrés sur leurs exercices de calcul quand quelqu'un frappe à la porte. D'abord tout doucement. C'est seulement lorsque la personne toque une deuxième fois que Madame Bovet l'entend. Tout le monde regarde la porte avec curiosité. Qui cela peut-il bien être ?

4P/1

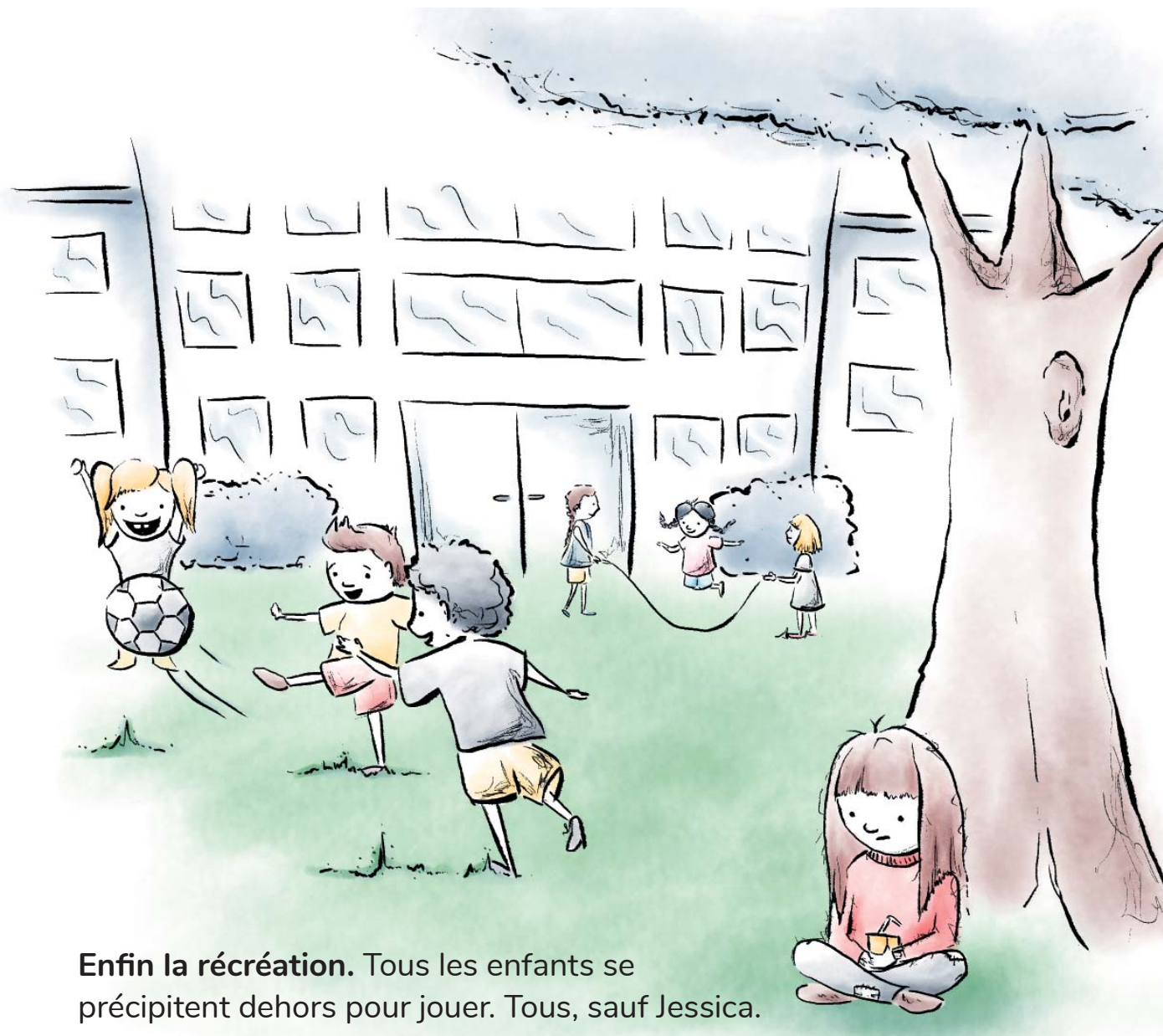
... qu'est-ce que
c'est pour un
pantalon ?



Voici Jessica, votre
nouvelle camarade.

... vous avez
vu son gros pull
en laine ?

À la porte se trouvent Monsieur Rochat, le directeur de l'école, et une fille.
Elle a l'air bizarre ! Ses pantalons sont tout raccommodés. Et elle porte un
pull bien trop grand pour elle, alors qu'on est en été !



Enfin la récréation. Tous les enfants se précipitent dehors pour jouer. Tous, sauf Jessica. Elle traîne les pieds. Alors que les autres camarades jouent dans la cour de récréation, Jessica est assise toute seule au pied d'un arbre.